

## DÉCISIONS DE LA FIA

texte supprimé = ~~texte barré~~

nouveau texte = **texte en gras souligné**

Application : **immédiate**  
Publié le **05/04/2016**

## DECISIONS OF THE FIA

*deleted text = ~~crossed-out text~~*

*new text = **text in bold underlined***

Implementation: **immediate**  
Published on **05/04/2016**

### RÈGLEMENT TECHNIQUE TECHNICAL REGULATIONS

#### Article 18 Règlement Général OK

\* Toutes les modifications des moteurs homologués sont autorisées. Cependant les modifications changeant l'aspect initial, les cotes, les dessins ou les photos des pièces d'origine représentés sur la Fiche d'Homologation OK sont interdites, sauf si elles sont explicitement autorisées par un article du présent Règlement ou pour des raisons de sécurité (publiées par la CIK-FIA).

\* Le moteur de base doit être adaptable pour utilisation dans les catégories spécifiques.

\* Moteur alternatif mono-cylindre 2-temps à prise directe, homologué par la CIK-FIA.

\* Matériaux exotiques interdits.

\* Acier ou aluminium obligatoire pour toutes les pièces sollicitées mécaniquement et/ou transmettant des forces.

\* Carbone interdit pour toutes les pièces structurales.

\* Carters moteur et cylindre issus obligatoirement d'une fonte d'aluminium.

\* Vilebrequin, bielle et axe de piston: acier magnétique obligatoire.

\* Pistons issus obligatoirement d'une fonte ou d'une forge d'aluminium.

\* Cylindre avec chemise en fonte d'acier.

\* Cylindrée maximum: 125 cm<sup>3</sup>.

\* Course comprise entre 54 mm minimum et 54,5 mm maximum.

\* Refroidissement par eau (carters, cylindre et culasse), d'un circuit uniquement.

\* Le refroidissement est limité à un seul radiateur libre, avec un seul circuit, sans aucune autre combinaison; un circuit interne supplémentaire servant au fonctionnement normal des thermostats est autorisé.

\* Admission par clapets dans les demi-carters ou dans le cylindre.

\* Power-valve monotype spécifique devant correspondre au dessin n° 22 et être homologuée avec le moteur.

\* Suralimentation interdite.

\* Volume minimum de chambre de combustion:

9 cm<sup>3</sup>, mesuré selon la méthode décrite à l'Annexe n° 1c.

\* Bougie: marque libre (de grande production et devant rester strictement d'origine). Le culot de la bougie (électrodes non comprises) serrée sur la culasse ne doit pas dépasser la partie supérieure du dôme de la chambre de combustion.

\* Angle d'échappement limité à 194° maximum sur les lumières d'échappement, mesuré au niveau de la chemise selon la méthode décrite à l'Article 2.25.3.2 du Règlement Technique.

\* Valve de décompression obligatoire. Elle doit être implantée sur le dessus de la culasse.

\* Dimensions du puits fileté de bougie - longueur: 18,5 mm; pas: M 14 x 1,25.

\* Système d'équilibrage homologué, obligatoire, contrôlable (présence et fonctionnement) directement depuis l'extérieur, réalisé à l'aide de systèmes déséquilibrés tournant en sens contraire du vilebrequin. Le degré d'équilibrage sera de 25% minimum (voir détails dans le Règlement d'Homologation).

\* Limitation du régime moteur à maximum 16 000 tr/min.

\* Carburateur à papillon homologué de diamètre 24 mm maximum avec deux vis de réglage.

Toutes les dimensions et la forme du canal d'entrée indiquées sur la Fiche d'Homologation doivent rester strictement d'origine. La forme

#### Article 18 General Regulations for OK

\* All modifications of the homologated engines are authorised. However, modifications changing the initial aspect, the dimensions, the drawings or the photographs of the original parts represented on the OK Homologation Form are forbidden, except if they are explicitly authorised by an article of these Regulations or for safety reasons (published by the CIK-FIA).

\* The basic engine must be adaptable for use in all specific categories.

\* Direct drive single-cylinder 2-stroke reciprocating engine homologated by the CIK-FIA.

\* Exotic materials forbidden

\* Mandatory steel or aluminium for any components with a mechanical function and/or transmitting forces.

\* Carbon forbidden for all structural parts.

\* Engine crankcases and cylinder obligatorily from aluminium casting.

\* Crankshaft, connecting rod and gudgeon pin: mandatory magnetic steel.

\* Pistons obligatorily from aluminium casting or forging.

\* Cylinder with steel casting liner.

\* Maximum cylinder capacity: 125 cc.

\* Stroke comprised between 54 mm minimum and 54.5 mm maximum.

\* Water cooled (crankcases, cylinder and cylinder head), with one circuit only.

\* The cooling is limited to one single free radiator with one single circuit, excluding any other combination; an additional inner circuit for the normal functioning of the thermostats is allowed.

\* Intake by reed valves in the crankcases or in the cylinder.

\* Specific monotype power-valve which must correspond to drawing No. 22 and be homologated with the engine.

\* Supercharging forbidden.

\* Combustion chamber minimum volume:

9 cc, measured in accordance with the method described in Appendix No. 1c.

\* Spark plug: free make (mass-produced and strictly original). The spark plug barrel (electrodes not included) tightened on the cylinder head must not extend beyond the upper part of the combustion chamber dome.

\* Exhaust angle limited to 194° maximum on the exhaust ports, measured at the level of the liner in accordance with the method described in Article 2.25.3.2 of the Technical Regulations.

\* Decompression valve mandatory. It must be fitted on the top of the cylinder head.

\* Dimensions of the threaded spark-plug housing - length: 18.5 mm; pitch: M 14 x 1.25.

\* Mandatory homologated balance system made with unbalanced systems rotating in the opposite direction to that of the crankshaft. The balancing will be 25% minimum (see details in the Homologation Regulations). It must be possible to control its presence and operation directly from the outside.

\* Engine speed limit set at maximum 16,000 rpm.

\* Homologated butterfly carburettor with a maximum diameter of 24 mm comprising two set screws.

All given dimensions and the shape of the inlet duct on the Homologation Form must remain strictly original. The shape of the inlet duct

## DÉCISIONS DE LA FIA

texte supprimé = texte barré

nouveau texte = **texte en gras souligné**

Application : **immédiate**  
Publié le **05/04/2016**

## DECISIONS OF THE FIA

deleted text = ~~crossed-out text~~

new text = **text in bold underlined**

Implementation: **immediate**  
Published on **05/04/2016**

### RÈGLEMENT TECHNIQUE TECHNICAL REGULATIONS

du canal d'entrée doit également être conforme à l'outillage déposé par le Constructeur.

Tous les autres trous ou rainures non dimensionnés situés à l'intérieur ou à l'extérieur du corps du carburateur doivent être identiques, par leur nombre et leur disposition, à la Fiche d'Homologation.

**\* Dans le cas de l'utilisation d'un carburateur de diamètre 24 mm maximum, à papillon avec deux vis de réglage et homologué KF2, devant rester strictement d'origine. Pour dissiper tout doute, cela signifie que le carburateur doit être en tout point identique, dans la limite des tolérances raisonnables de fabrication, à celui plombé par l'inspecteur lors de la procédure d'inspection d'homologation et étant à disposition de la CIK-FIA. Devant être conforme à la Fiche d'Homologation et à l'outillage déposé par le Constructeur pour contrôler la forme du canal d'entrée.**

\* Embrayage interdit.

\* Démarreur interdit.

\* Batterie interdite.

\* Échappement monotype spécifique devant correspondre au dessin technique n° 21.

\* Silencieux d'aspiration homologué CIK-FIA avec 2 conduits de 23 mm.

\* Limitation sonore à 100 dB/A maximum à 7 500 tr/min.

\* Limitation à 4% de la quantité de lubrifiant ajouté au carburant.

\* Limitation des émissions chimiques contrôlée lors de l'homologation.

\* Identifiants: emplacements de 30 mm x 20 mm usinés et plats pour mise en place des identifiants autocollants:

- à l'avant du cylindre,

- sur la partie supérieure du logement de la boîte à clapets pour les demi-carters.

\* Pneus: 5" homologués de type Prime.

\* Masse totale minimum: 145 kg (Pilote compris).

\* Masse minimum du kart (sans carburant): 70 kg.

#### Article 19 Règlement Spécifique OK-Junior

\* Toutes les modifications des moteurs homologués sont autorisées. Cependant les modifications changeant l'aspect initial, les cotes, les dessins ou les photos des pièces d'origine représentés sur la Fiche d'Homologation Ok-Junior sont interdites, sauf si elles sont explicitement autorisées par un article du présent Règlement ou pour des raisons de sécurité (publiées par la CIK-FIA).

Moteur homologué en OK, avec maintien des caractéristiques décrites à l'Article 18 et avec les différences suivantes :

\* Power-valve interdite: remplacée par l'obturateur fixe, homologué, ou logement dans le cylindre non usiné.

\* Angle d'échappement limité à 170° maximum sur les lumières d'échappement, mesuré au niveau de la chemise selon méthode décrite à l'Article 2.25.3.2 du Règlement Technique.

\* Régime de rotation limité à maximum 14 000 tr/min.

\* Volume de chambre de combustion minimum de 12 cm<sup>3</sup>, mesuré selon méthode décrite dans l'Annexe n° 1b du Règlement Technique.

\* Echappement monotype spécifique devant correspondre au dessin n° 23.

\* Carburateur à papillon homologué de diamètre 20 mm maximum avec deux vis de réglage.

must also comply with the tooling deposited by the Manufacturer for the control of the shape of the inlet duct.

All other undimensioned holes or milling grooves inside or outside of the carburettor body must be identical in number and arrangement to the Homologation Form.

**\* In case of using a KF2 homologated butterfly carburettor with a maximum diameter of 24 mm, comprising two set screws; it must remain strictly original. For the avoidance of doubt, this means that the carburettor must be identical in every aspect, within the reasonable manufacturing tolerances, to the carburettor sealed by the inspector during the homologation inspection procedure and kept at the disposal of the CIK-FIA. It must comply with the Homologation Form and the tooling deposited by the Manufacturer for the control of the shape of the inlet duct.**

\* Clutch not permitted.

\* Starter not permitted.

\* Battery not permitted.

\* Specific monotype exhaust which must correspond to the technical drawing No. 21.

\* CIK-FIA homologated inlet silencer with 2 ducts of 23 mm.

\* Noise limited to 100 dB/A maximum at 7,500 rpm.

\* Quantity of lubricant added to the fuel limited to 4%.

\* Limited chemical emissions controlled at the homologation.

\* Identifications: machined flat spaces of 30 mm x 20 mm for the attachment of the specified identification stickers:

- at the front of the cylinder,

- on the upper part of the reed box housing for the half sumps.

\* Tyres: 5" homologated Prime type.

\* Total minimum mass: 145 kg (Driver included).

\* Minimum mass of kart (without fuel): 70 kg.

#### Article 19 Specific Regulations for OK-Junior

\* All modifications of the homologated engines are authorised. However, modifications changing the initial aspect, the dimensions, the drawings or the photographs of the original parts represented on the OK-Junior Homologation Form are forbidden, except if they are explicitly authorised by an article of these Regulations or for safety reasons (published by the CIK-FIA).

Engine homologated in OK, maintaining the characteristics described in Article 18 and with the following differences:

\* Power-valve not permitted: replaced by the homologated fixed blanking cover, or housing in the cylinder not machined.

\* Exhaust angle limited to 170° maximum on the exhaust ports, measured at the level of the liner in accordance with the method described in Article 2.25.3.2 of the Technical Regulations.

\* Engine speed limited to maximum 14,000 rpm.

\* Combustion chamber minimum volume of 12 cc, measured in accordance with the method described in Appendix No. 1b to the Technical Regulations.

\* Specific monotype exhaust which must correspond to technical drawing No. 23.

\* Homologated butterfly carburettor with a maximum diameter of 20 mm comprising two set screws.

## DÉCISIONS DE LA FIA

texte supprimé = texte barré

nouveau texte = **texte en gras souligné**

Application : **immédiate**  
Publié le **05/04/2016**

## DECISIONS OF THE FIA

deleted text = ~~crossed-out text~~

new text = **text in bold underlined**

Implementation: **immediate**  
Published on **05/04/2016**

### RÈGLEMENT TECHNIQUE TECHNICAL REGULATIONS

Toutes les dimensions et la forme du canal d'entrée indiquées sur la Fiche d'Homologation doivent rester strictement d'origine. La forme du canal d'entrée doit également être conforme à l'outillage déposé par le Constructeur.

Tous les autres trous ou rainures non dimensionnés situés à l'intérieur ou à l'extérieur du corps du carburateur doivent être identiques, par leur nombre et leur disposition, à la Fiche d'Homologation.

**\* Dans le cas de l'utilisation d'un carburateur de diamètre 20 mm maximum, à papillon avec deux vis de réglage et homologué KF3, devant rester strictement d'origine. Pour dissiper tout doute, cela signifie que le carburateur doit être en tout point identique, dans la limite des tolérances raisonnables de fabrication, à celui plombé par l'inspecteur lors de la procédure d'inspection d'homologation et étant à disposition de la CIK-FIA. Devant être conforme à la Fiche d'Homologation et à l'outillage déposé par le Constructeur pour contrôler la forme du canal d'entrée.**

\* Le refroidissement est limité à un seul radiateur libre, avec un seul circuit, sans aucune autre combinaison; un circuit interne supplémentaire servant au fonctionnement normal des thermostats est autorisé.

\* Allumage homologué avec limiteur spécifique à maximum 14 000 tr/min.

\* Pneus: 5" homologués de type Option.

\* Masse totale minimum: 140 kg (Pilote compris).

\* Masse minimum du kart (sans carburant): 70 kg.

All given dimensions and the shape of the inlet duct on the Homologation Form must remain strictly original. The shape of the inlet duct must also comply with the tooling deposited by the Manufacturer for the control of the shape of the inlet duct.

All other undimensioned holes or milling grooves inside or outside of the carburettor body must be identical in number and arrangement to the Homologation Form.

**\* In case of using a KF3 homologated butterfly carburetor with a maximum diameter of 20 mm, comprising two set screws; it must remain strictly original. For the avoidance of doubt, this means that the carburettor must be identical in every aspect, within the reasonable manufacturing tolerances, to the carburettor sealed by the inspector during the homologation inspection procedure and kept at the disposal of the CIK-FIA. It must comply with the Homologation Form and the tooling deposited by the Manufacturer for the control of the shape of the inlet duct.**

\* The cooling is limited to one single free radiator with one single circuit, excluding any other combination; an additional inner circuit for the normal functioning of the thermostats is allowed.

\* Homologated ignition system with a specific limiter at maximum 14,000 rpm.

\* Tyres: 5" homologated Option type.

\* Total minimum mass: 140 kg (Driver included).

\* Minimum mass of kart (without fuel): 70 kg.